

LA PRESSE



QUÉBEC  
LES TRÉSORS CACHÉS  
DE LANAUDIÈRE  
PAGES 6 ET 7



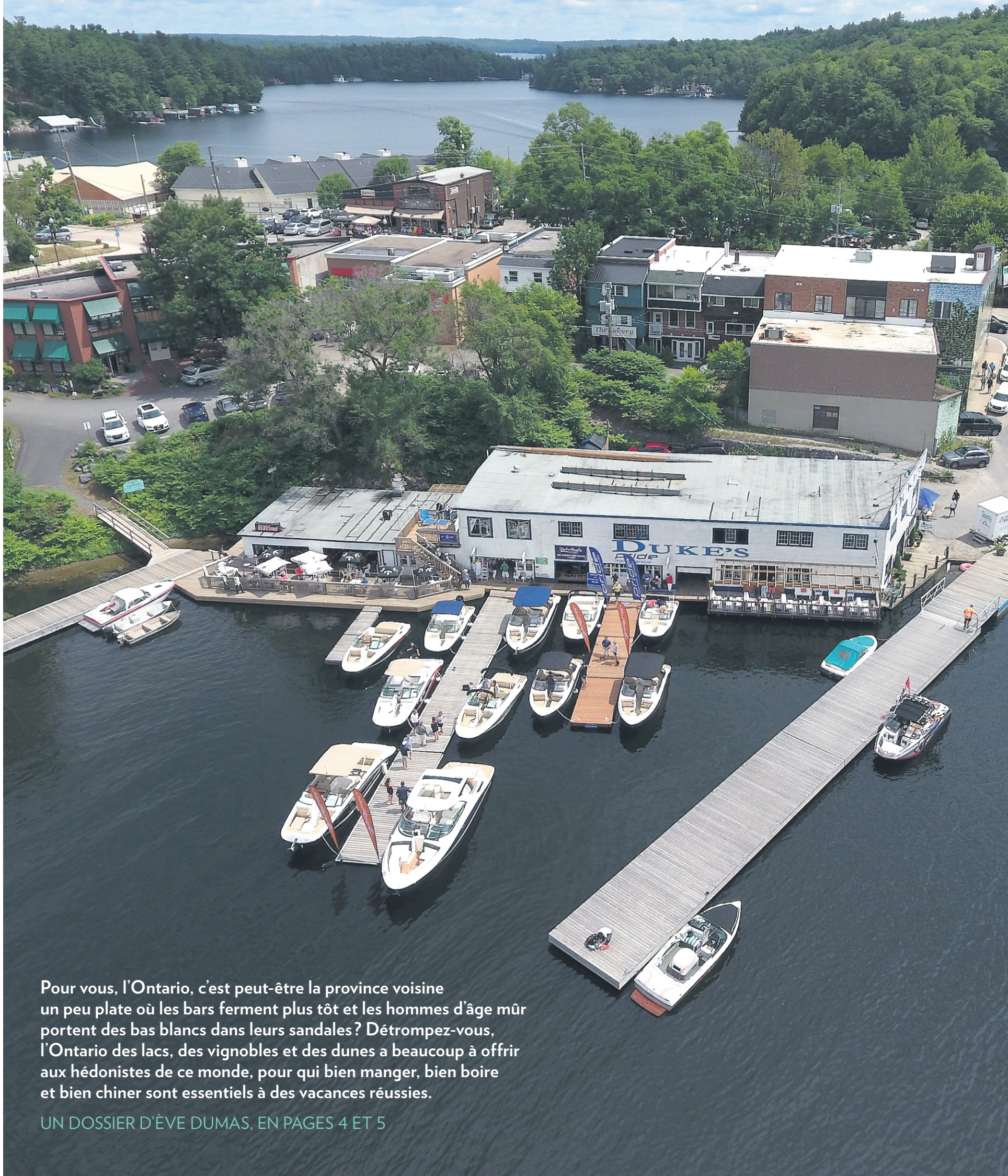
NOUVEAU-BRUNSWICK  
UN PARADIS NOMMÉ  
KOUCHIBOUGUAC  
PAGE 8

# VOYAGE

THAÏLANDE  
BONS PLANS À KOH LIPE  
PAGES 2 ET 3



# L'ONTARIO COOL

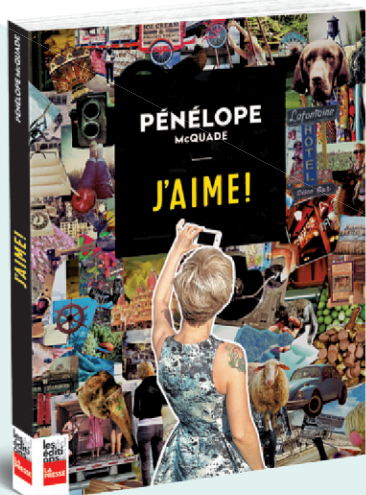


Pour vous, l'Ontario, c'est peut-être la province voisine un peu plate où les bars ferment plus tôt et les hommes d'âge mûr portent des bas blancs dans leurs sandales? Détrompez-vous, l'Ontario des lacs, des vignobles et des dunes a beaucoup à offrir aux hédonistes de ce monde, pour qui bien manger, bien boire et bien chiner sont essentiels à des vacances réussies.

UN DOSSIER D'ÈVE DUMAS, EN PAGES 4 ET 5

La petite ville de Port Carling, dans la région des Muskoka, regroupe bon nombre d'adresses attirantes.

PHOTO FOURNIE PAR GRAND ELECTRIC MUSKOKA ET FRANKIES SURF CLUB



## J'AIME!

AUTO PORTRAIT D'UNE TRIPPEUSE

«Un petit bijou... J'adore ce livre!»

MARINA ORSINI, ROUGE FM

PÉNÉLOPE  
McQUADE



Offert en librairie ou sur  
editionslapresse.ca  
Aussi en format PDF et E-pub



## VOYAGE THAÏLANDE



PHOTOS AUDREY RUEL-MANSEAU, LA PRESSE

Koh Lipe est un secret bien gardé de la Thaïlande, qui a su résister aux invasions de touristes occidentaux... pour l'instant. Paradis des plongeurs, elle est l'île la plus au sud du pays, pratiquement à la hauteur de la frontière avec la Malaisie. Mais que faire dans ce petit atoll de 2 km<sup>2</sup> au cœur de la mer d'Andaman?



AUDREY RUEL-MANSEAU

## POUR PLONGER EN APNÉE

**Les centres de Walking Street**

La Thaïlande est reconnue pour ses paradis sous-marins parmi les plus riches de la planète. Koh Lipe et ses sœurs de l'archipel Adang-Rawi (Koh Adang et Koh Ra Wi) font honneur à leur patrie. Les sites de plongée abondent autour de l'île, tout comme les clubs offrant des excursions en partance de Koh Lipe. Il ne vous reste qu'à choisir entre la plongée en apnée ou sous-marine (si vous êtes qualifié) et trouver un endroit où l'équipement prêté est de qualité. De nombreuses écoles PADI ont pignon sur rue dans Walking Street ou sont affiliées aux hôtels de l'île.

## POUR VOIR LE COUCHER DU SOLEIL

**Koh Adang**

À bord du bateau de votre excursion de plongée, le paysage vous en mettra plein

la vue. Essayez de garder les yeux ouverts jusqu'à la fin de la journée, si votre capitaine a l'intention de s'arrêter à Koh Adang pour le coucher de soleil. Vous risquez d'avoir droit à un spectacle haut en couleur! Sortez la caméra pour un égoportrait mémorable sur lequel vous n'aurez même pas besoin de mettre un filtre!

## POUR UNE BELLE FIN DE JOURNÉE SUR LA TERRE FERME

**Le Happy Vibe Sunrise Beach Bar**

Si vous préférez rester les deux pieds sur terre, ironiquement, le plus beau coucher de soleil est sur la Sunrise Beach! En fait, l'île est si petite que vous aurez droit à un magnifique spectacle, peu importe de quel côté vous vous trouvez. Par contre, si vous êtes à Sunrise Beach, profitez de la terrasse surélevée du Happy Vibe Sunrise Beach Bar pour une belle perspective. En plus, le pad thaï est succulent et l'ambiance est très chouette! Belle soirée garantie!

## POUR BIEN MANGER

**Walking Street**

Vous ne jeûnez pas à Koh Lipe. Même si l'île est petite, les restaurants sont nombreux dans Walking Street, la rue principale qui relie Pattaya Beach à Sunrise Beach. En plus d'innombrables restaurants thaïlandais, vous y trouverez des mets italiens, espagnols et américains. N'hésitez pas à choisir votre poisson ou vos fruits de mer fraîchement pêchés et fièrement exposés à même la rue pour bonifier un succulent mets traditionnel. Vous pourrez terminer la soirée bien «relax» en sirotant une Chang ou un Mai Tai au Maya Bar.

## POUR VISITER UN TEMPLE RUDIMENTAIRE

**Le temple Hantalay**

Pour une journée plus active, enfourchez un vélo et allez vous balader dans l'île. Nul besoin d'être Lance

# NE CHERCHEZ PAS PLUS LOIN

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT AU [HILTON.COM](http://HILTON.COM) POUR OBTENIR LE PLUS BAS PRIX ET LE WI-FI GRATUIT\*. ET TROUVEZ LE BIEN-ÊTRE.

## Hilton



\*Vous devez être membre de Hilton HHonors. Certaines modalités et conditions s'appliquent. Le Wi-Fi standard est gratuit. Le Wi-Fi premium (s'il est offert) exige des frais. Non gratuit dans les hôtels avec taxe de séjour. © 2016 Hilton Worldwide

# VOYAGE THAÏLANDE



2



3

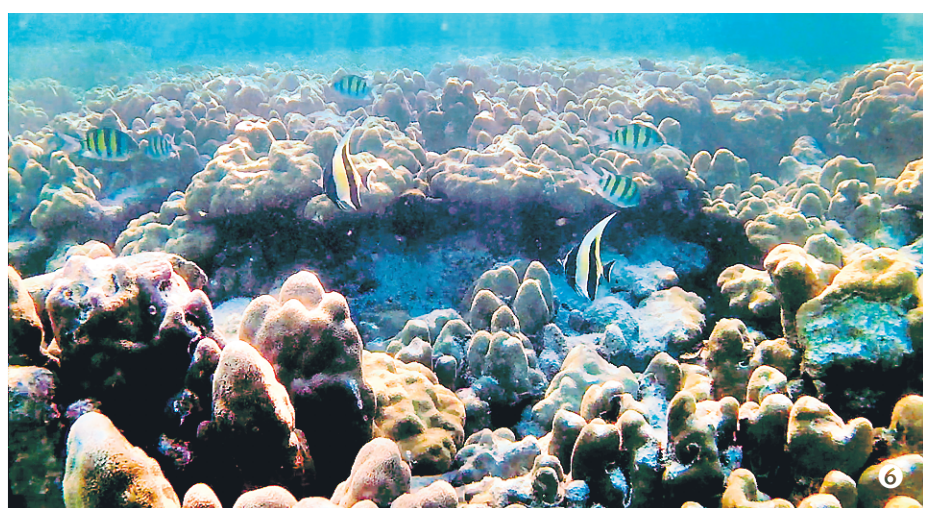


4

Armstrong pour s'y aventurer: l'île ne fait que 2 km<sup>2</sup>. Sur le chemin menant à la Sunset Beach, vous passerez assurément devant le temple Hantalay. Ce temple bouddhiste est tout ce qu'il y a de plus rudimentaire, aux antipodes de ceux qu'on retrouve ailleurs en Thaïlande. Il est entretenu par des moines qui s'occupent aussi d'un refuge pour chiens et chats et qui survivent grâce à des dons. Prenez le temps de contempler la série de temples miniatures et les figurines sur la façade du bâtiment.



5



6

## POUR S'Y RENDRE

### Le « fast boat »

Koh Lipe étant une toute petite île, il n'y a qu'une façon de s'y rendre: en bateau... ou alors en hélicoptère, si vous en avez les moyens! Informez-vous à votre hôtel pour l'héliport... Mais si, comme 98 % des gens, vous prenez le bateau, quelques options s'offrent à vous: vous pouvez prendre un bateau

jusqu'au continent, puis un autobus jusqu'à destination, sinon, c'est le traversier ou un « fast boat », plus cher, mais tellement plus rapide. Prévoyez des bouchons pour les oreilles! Vous pouvez même aller vers la Malaisie ou vers la Thaïlande avec débarquements possibles notamment à Koh Lanta et Koh Phi Phi.

kohlpe.net

- 1 La terrasse surélevée du Happy Vibe Sunrise Beach Bar est un lieu idéal pour voir le coucher du soleil.
- 2 Crépuscule à Koh Adang.
- 3 Le temple bouddhiste Hantalay, rudimentaire mais fort joli.
- 4 Le bateau est le seul moyen d'atteindre Koh Lipe.
- 5 En plus d'innombrables restaurants thaïlandais, vous trouverez dans Walking Street des mets italiens, espagnols et américains.
- 6 Koh Lipe fait partie de l'archipel Adang-Rawi, reconnu pour ses spectaculaires récifs.

## CELEBRITOURS 450 672-6000 / 1 877 672-6001 www.celebritours.com

1 Semaine GRATUITE NOVEMBRE 2016**	
ESPAGNE - Long Séjour Costa Del Sol 29 jrs / 27 nts / 47 repas 10 et 17 novembre	2599\$*
PORTUGAL - Long Séjour Algarve 26 jrs / 24 nts / 38 repas 4 novembre	2499\$*
ITALIE - Long Séjour Sorrente 25 jrs / 23 nts / 36 repas 29 octobre	2699\$*
ITALIE - Long Séjour Toscane 24 jrs / 22 nts / 34 repas 28 octobre	2799\$*
SICILE/MALTE - Long Séjour 25 jrs / 23 nts / 36 repas 2 novembre	2999\$*
CROATIE - Long Séjour Split/Dubrovnik 25 jrs / 23 nts / 37 repas 27 octobre	2699\$*
MAROC - Long Séjour Agadir 29 jrs / 27 nts / 47 repas 18 novembre	1899\$*
TUNISIE - Long Séjour Port El Kantaoui 29 jrs / 27 nts / 47 repas 2 et 16 novembre	1499\$*
THAÏLANDE - Long Séjour à Phuket 22 jrs / 18 nts / 25 repas 6 et 20 novembre	2699\$*

Circuits	
MAROC - Villes impériales 15 jrs / 13 nts / 26 repas 21 octobre	2099\$*
PORTUGAL - Splendeurs du Portugal 15 jrs / 13 nts / 23 repas 9 octobre	2699\$*
ESPAGNE - Merveilles d'Espagne 15 jrs / 13 nts / 23 repas 24 septembre et 8 octobre	2999\$*
ITALIE - Venise à Sorrente 15 jrs / 13 nts / 21 repas 7 octobre	3099\$*
CROATIE - Croatie romantique 15 jrs / 13 nts / 26 repas 16 octobre	3299\$*

Circuits en Asie	
THAÏLANDE CIRCUIT LÉGENDAIRE + 3 NUITS GRATUITES À DUBAÏ 20 jrs / 17 nts / 27 repas 23 octobre	3799\$*
CIRCUIT VIETNAM + 3 NUITS GRATUITES À DUBAÏ 20 jrs / 17 nts / 31 repas 16 octobre	3799\$*
CROISIÈRE + Séjour à Venise 13 jrs / 11 nts / 23 repas Bari / Corfu / Santorin / Athènes / Dubrovnik / Venise SUPPLÉMENT Séjour en Toscane + 799\$*	2 199\$*
CROISIÈRE + Séjour à Barcelone 13 jrs / 11 nts / 24 repas Palma de Majorque / Rome / La Spezia / Savona / Marseille SUPPLÉMENT Séjour Costa Del Sol CROISIÈRE 1001 NUITS Dubai / Muscat / Khasab / Abu Dhabi	2 299\$*
	2 199\$*

\*\*Semaine supplémentaire gratuite en petit-déjeuner. \*Prix par pers. à partir de, occ. double, incluant hébergement, vols, transferts et taxes. Valides si paiement chèque/argent comptant seulement. Prix et promotions en vigueur au moment de l'impression. Valables pour réservations effectuées du 13 au 20 août 2016, sous réserve de disponibilité. Conditions générales/détails: brochure 2015-2016 ou site web. Le prix n'inclut pas la contribution OPC de 1,00\$/1000\$. Permis du Québec

### PRÉSENTATIONS DE NOS CIRCUITS

À MONTRÉAL LIEU: AUBERGE UNIVERSEL - 5000, RUE SHEBROOKE EST ENTRÉE LIBRE





**DIMANCHE 21 AOÛT 2016**

10h30 **AFRIQUE DU SUD**  
ENTRE NATURE ET CULTURE  
Du 9 au 31 mars 2017

10h30 **INDE DU NORD & BOMBAY**  
Du 13 novembre au 4 décembre 2016

12h30 **VIETNAM & CAMBODGE**  
Du 16 janvier au 7 février 2017

12h30 **JAPON**  
SYMBIOSE DE LA BEAUTÉ ET DE LA MODERNITÉ  
Du 2 au 20 avril 2017  
Du 7 au 25 avril 2017

14h30 **INDE DU SUD & SRI LANKA**  
Du 11 janvier au 3 février 2017

14h30 **MYANMAR**  
Du 25 novembre au 14 décembre 2016

**MERCREDI 7 SEPTEMBRE 2016**

12h30 **PAYS BALTES**  
ESTONIE, LETTONIE ET LITUANIE  
Du 21 juin au 8 juillet 2017

14h30 **ROUMANIE & BULGARIE**  
SAISON DE LA CUEILLETTE DES ROSES  
Du 13 mai au 4 juin 2017

16h30 **DE L'ANCIENNE PERSÉ À L'IRAN...**  
Du 26 mars au 14 avril 2017  
Du 12 avril au 1er mai 2017

2105, ch. Ste-Foy, Québec  
1.800.667.8042 **voyages-lambert.com**




## Solde de vacances ensoleillées

Économisez jusqu'à **50%**

Prolongée! Réservez d'ici le 19 août

DÉPARTS DE MONTRÉAL - UNE SEMAINE - TOUT COMPRIS

Pour la sélection complète, visitez le Sunwing.ca

Parfait pour tous les budgets		Sélection pour les vacances en familles	
<b>Gran Club Santa Lucia</b> ★★★ Santa Lucia, Cuba Chambre - 1 <sup>er</sup> , 8, 15, 22 et 29 sept.	<b>595\$</b>	<b>Memories Paraiso Azul Beach Resort</b> ★★★★★ Cayo Santa Maria, Cuba Suite junior terrasse - 8, 9, 14, 15, 21 et 22 sept.	<b>695\$</b>
<b>Memories Holguin Beach Resort</b> ★★★★★ Holguin, Cuba Chambre - 9, 16 et 23 sept.	<b>695\$</b>	<b>Viva Wyndham Fortuna Beach</b> ★★★★★PLUS Grand Bahama, Les Bahamas Chambre - 11, 18 et 25 sept.	<b>995\$</b>
<b>Playa Blanca Resort</b> ★★★★★ Panama Chambre supérieure - 2, 9 et 16 sept.	<b>895\$</b>	<b>Sonesta Maho Beach Resort &amp; Casino</b> ★★★★★ Saint-Martin Chambre supérieure - 8, 15 et 22 sept.	<b>1175\$</b>

**Sélection pour les vacances entre adultes**

**Memories Jibacoa** ★★★★★  
Varadero, Cuba  
Chambre vue jardin - 8, 9, 15, 16, 22 et 23 sept.
 **795\$** || **Royalton Cayo Santa Maria** ★★★★★ Cayo Santa Maria, Cuba Suite junior très grand lit terrasse vue jardin 9, 16 et 23 sept. | **1245\$** |
| **CHIC Punta Cana** ★★★★★PLUS Punta Cana, Rép. dom. Chambre luxueuse - 3, 10 et 17 sept. | **1295\$** |

## vacances Selloff

Appelez pour des rabais supplémentaires

**1 866 506 4095**

Départs de Montréal. Le « Solde de vacances ensoleillées » est une offre d'une durée limitée qui s'applique aux nouvelles réservations faites entre le 6 et 19 août 2016 (inclusivement) pour un forfait d'une semaine sur les produits et départs sélectionnés. L'économie de 50% s'applique au tarif brochure pour le Gran Club Santa Lucia à Cuba pour le départ du 1<sup>er</sup>, 8, 15, 22 et 29 sept. 2016. Les économies sont déjà reflétées dans les prix affichés. Les prix sont par personne, en occupation double, pour des forfaits vacances de 7 nuits (sauf indication contraire) incluant taxes et frais relatifs au transport. Les sièges et les chambres sont limités, la capacité est contrôlée et est disponible au moment de l'impression. Les taxes locales applicables sont payables à la destination et sont à part (Costa Rica 29 \$ US, Honduras 46 \$ US, Panama 15 \$ US, RD 30 \$ US). L'offre ne peut être jumelée à aucune autre offre promotionnelle, peut changer et peut être retirée à tout moment sans préavis. Les prix n'incluent pas la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 1,00 \$ par tranche de 1 000 \$ de services achetés. Les vols sont sur Sunwing Airlines ou Jetairfly. Le service en vol varie selon l'heure de vol et la destination. Pour les modalités et conditions complètes, veuillez vous référer à la brochure de Vacances Sunwing 2016-17. Titulaire d'un permis du Québec #702928. | 13/08/2016

## VOYAGE ONTARIO

## TROIS RÉGIONS

La campagne ontarienne bouge. Dans au moins trois régions, tout autour de Toronto, parfois vers Montréal, boutiques, restos, vignobles et gîtes proposent des vacances à forte dose de «coolitude». Tournée.



ÈVE DUMAS

## MUSKOKA

## AMBIANCE ÉLECTRIQUE

PORT CARLING — Les Muskoka sont depuis longtemps le terrain de jeu des Torontois, nombreux à posséder un chalet sur l'un des lacs des environs. Leur présence semble d'ailleurs donner un bel élan à cette région de villégiature, notamment à Port Carling.

Une bande de Torontois motivés ont pris possession de vieux hangars à bateaux en plein cœur du pittoresque village, à presque trois heures de route au nord de la Ville Reine. Le restaurant Grand Electric Muskoka et Frankies Surf Club sont en train de rajouter l'image du riche cottage country ontarien.

Ian McGrenaghan et Colin Tooke possédaient déjà deux restaurants très urbains dans le quartier Parkdale, à Toronto — Grand Electric et Electric Mud BBQ — lorsque l'envie de passer plus de temps en nature s'est manifestée. Ils auraient pu aller cuisiner sous les palmiers du Mexique, mais ont finalement décidé de poursuivre leur œuvre: rehausser le niveau de «coolitude» de leur province!

Lorsqu'on leur demande «Pourquoi Muskoka?», les partenaires se contentent de montrer les quais, les terrasses, le lac, les arbres, bref, les environs parfaitement relaxants.

Cela dit, les étés d'Ian et de Colin sont tout sauf relaxants. Il fallait quand même être un peu fou pour déployer autant d'efforts pour un restaurant ouvert trois mois par année, depuis 2014. «Le premier été, nous avons emmené beaucoup de notre personnel torontois. Il a fallu tout convertir, trouver de nouveaux fournisseurs, d'autres employés locaux, etc. En plus, le rez-de-chaussée est inondé tous les printemps», raconte le chef, Colin.

Mais plutôt que de se laisser décourager par le festival du pépin perpétuel, ils ont ouvert une deuxième adresse dans l'espace voisin. Frankies Surf Club est avant tout une espèce de club house non exclusif pour ceux qui se

cherchent un endroit où échouer, prendre un café, un cocktail, un jus frais, magasiner un brin, etc.

Les week-ends, les lieux se transforment en salle de spectacle, avec une programmation musicale qui va du rock classique au funk, en passant (souvent!) par le blues. Quelques chefs invités s'y sont également «produits» pendant l'été.

Une boutique digne des hôtels boho-chics de Tulum ou de Montauk occupe également un espace du Frankies. Elle est tenue par Micah Cameron, ancienne directrice de la mode féminine à La Baie d'Hudson. On y trouve, rassemblées, des marques très courues qu'on a même du mal à dénicher à Montréal, comme Kiini (maillots), Mara Hoffman, Lemlem, etc.

«Nous aimons beaucoup le Mexique et nous avons envie d'offrir aux gens du coin une expérience semblable à celle de la vie de plage mexicaine. Il n'y avait pas beaucoup d'options cool et décontractées pour sortir ici», explique Ian McGrenaghan.

On peut dire que le trio a remédié à ça, avec sa taqueria nouveau genre, qui prépare également d'excellents ceviches, tostadas et autres spécialités du Sud. La salle de 100 places (comprenant la terrasse) sert jusqu'à 750 couverts par jour. Quand les cuisines deviennent trop chaudes, les employés ne se font pas prier pour sauter à l'eau, au bout du quai.

On a vu pire, comme vie de resto!

grandelectricmuskoka.com  
frankiesurfclub.com



Découvrez nos bonnes adresses à Port Carling, aujourd'hui dans **La Presse+**



La mission première du jeune distillateur Geoff Dillon et de son équipe n'est rien de moins que de faire le meilleur rye au monde!

PHOTOS ROBERT SKINNER, LA PRESSE

## NIAGARA

## LE SEIGLE DANS LE SANG

BEAMSVILLE — Il y a plus de 80 vignobles dans la péninsule du Niagara et... une distillerie artisanale, Dillon's, qui produit quelques-uns des meilleurs spiritueux canadiens, dont l'Unfiltered Gin, en vente à la SAQ depuis peu.

Depuis sa création en 2012, Dillon's a lancé deux gins, trois exquises liqueurs de gin (rose, cerise et fraises), un rye blanc, une vodka, une absinthe, un limoncello, une eau-de-vie de poire, un vermouth et 15 biters. Geoff Dillon et son équipe n'ont pas chômé. Mais tous ces beaux produits, aussi délicieux soient-ils, étaient secondaires à la mission première du jeune distillateur: faire le meilleur rye au monde!

À notre passage, fin juillet, tout le personnel était fébrile. «Vous ne le savez peut-être pas, mais c'est une journée vraiment spéciale. Nous lançons aujourd'hui notre tout premier lot de rye», lançait Amber Dawkins, responsable de la salle de dégustation. Les 350 bouteilles se sont vendues sur l'internet en 90 minutes! Le reste était mis en vente la semaine dernière, dans la salle de dégustation, et s'est vendu en quelques heures.

Les trois années de vieillissement requises pour que l'étiquette puisse porter la mention «whisky» étaient enfin passées. On venait donc d'embouteiller un premier baril, dans de petites

fioles de 200 ml. Pour rendre la chose encore plus symbolique, on avait choisi un fût de chêne ontarien — la distillerie utilise également du chêne américain neuf, du chêne français neuf et ancien, des fûts de bourbon, etc.

C'est en collaboration avec l'Université du Michigan, qui offre un excellent programme de distillation artisanale, que Dillon's a élaboré sa recette de whisky 100% seigle, dont 10% de céréale maltée. Aucun maïs n'entre dans sa composition, ni orge, ni blé, ni avoine.

Chez Dillon's, on fait tout le plus naturellement possible, de A à Z. Les nombreux produits partent d'une des deux bases distillées sur place: un alcool neutre de raisin et un alcool de seigle. Les recettes sont souvent développées par le papa de Geoff, Peter Dillon. Chimiste de formation et passionné de plantes au palais bien précis, c'est le «scientifique fou» de service.

Et ce n'est pas fini. La distillerie compte offrir de plus en plus de liquides exclusifs, vendus uniquement sur place. Ils souhaitent attirer les gens dans leur beau coin de pays, puis récompenser ceux qui se sont donné la peine de se déplacer. Pour l'instant, le limoncello est vendu uniquement dans la salle de dégustation, mais plusieurs éditions limitées et autres surprises s'en viennent.

dillons.ca

# DANS LE VENT



**1** Jamie Kennedy est l'un des chefs ontariens, voire canadiens, les plus connus. Cet été, le grand défenseur d'une agriculture durable a décidé d'ouvrir sa J.K. Farm au public.

PHOTO TIRÉE DU BLOGUE JAMIE KENNEDY KITCHENS

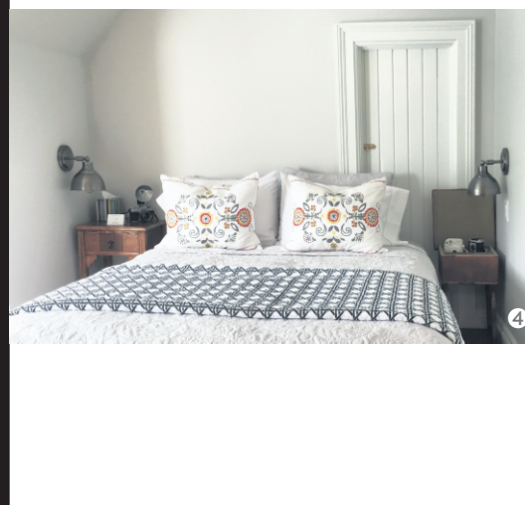
**2, 3, 4 et 5** Déco digne des plus jolis hôtels-boutiques, petits-déjeuners gourmands (avec œufs de la ferme), sentiers pour se balader, literie et produits de bain de luxe, c'est le confort total au Wilfrid.

PHOTO FOURNIE PAR THE WILFRID

**1 et 2**

Le Frankies Surf Club est une espèce de club house non exclusif pour ceux qui se cherchent un endroit où prendre un café, un cocktail, un jus frais, magasiner un brin, etc.

PHOTOS FOURNIES PAR GRAND ELECTRIC MUSKOKA ET FRANKIES SURF CLUB



## PRINCE EDWARD COUNTY

### LE COMTÉ CHÉRI

Prince Edward County et son parc provincial, Sandbanks, sont sans contredit l'une des destinations favorites des Québécois, cet été. Avec sa cinquantaine de vignobles, ses adorables auberges et ses commerces de plus en plus nombreux, le coin est «équipé» pour recevoir à l'année, ou presque. Voici des nouveautés à découvrir à quatre petites heures de route de Montréal.

#### The Wilfrid Boutique Farmhouse

Les Montréalais François Ellefsen et Nancy Pavan sont tombés sous le charme du County à l'automne 2014. Le coup de cœur fut tel qu'ils se sont tout de suite mis à magasiner des propriétés pour ouvrir un B&B. Quelques mois plus tard, ils trouvaient une maison de ferme datant de 1850, vendaient leur condo dans la métropole, rénovaient, puis ouvraient le Wilfrid. Déco digne des plus jolis hôtels-boutiques, petits-déjeuners gourmands (avec œufs de la ferme), sentiers pour se balader, literie et produits de bain de luxe, c'est le confort total, au dire de plusieurs connaissances qui y ont séjourné. À quelques minutes de marche se trouvent deux excellents vignobles: Long Dog et Exultet. François et Nancy souhaitent développer des activités hivernales pour attirer les gens dans leur magnifique coin de pays les 365 jours de l'année.

[thewilfrid.com](http://thewilfrid.com)

#### Nouvelles boutiques

Il y avait déjà la pimpante boutique Kokito, à Bloomfield, dont nous vous parlions il y a deux ans. Voilà que Sand & Sumac a ouvert ses portes en face. Bijoux, maroquinerie haut de gamme, céramique, tissages artisanaux... Vous

avez oublié votre maillot? Pas de soucis! La boutique Oak, dans le village de Wellington, vous dépannera avec élégance. Vous y trouverez même de jolies petites robes de plage et des thermos Stanley (dont une cruche de 64 oz!) pour garder votre bière ou votre magnum de chardonnay bien au frais! À Picton, Coriander Girl fleurira vos vacances. Elle vend également quelques antiquités et de l'artisanat local.

#### Jeunes vignes

Trail Estate Winery est l'un des plus jeunes vignobles de la région. La salle de dégustation est ouverte du vendredi au dimanche, de 11h à 18h, mais si vous vous aventurez dans les vignes un mardi ou un jeudi après-midi, on se fera un plaisir de vous recevoir quand même. Trail est une affaire de famille. Le clan Sproll au complet travaille au domaine. Mais c'est Mackenzie Brisbois, native du County, qui fait le vin. La vigneronne a travaillé chez Norman Hardie ainsi que dans des vignobles d'Afrique du Sud et de la Nouvelle-Zélande. Côté cépages, on travaille avec ceux qui ont fait leurs preuves et se sont bien enracinés dans le sol calcaire du County: cabernet franc, gamay, chardonnay, riesling, surtout.

[trailestate.com](http://trailestate.com)

#### Repas de grange

Jamie Kennedy est l'un des chefs ontariens, voire canadiens, les plus connus. Cet été, le grand défenseur d'une agriculture durable est rentré à la ferme et a décidé d'ouvrir sa grange et ses champs au public. La Summer Dinner Series at J.K. Farm est un bel exercice de terroir, où le chef explore les accords entre les ingrédients du County et les vins. Chaque samedi, un domaine différent est à l'honneur. L'apéro se prend dans les vignes, avec des bouchées d'éclair de poisson fumé, de brochettes de bison, de croquettes végétales, etc. Le menu suit le rythme des récoltes. Les prochains samedis sont complets, mais on ajoute encore des repas pour les mois de septembre et d'octobre. L'expérience n'est pas donnée, à 225\$ le couvert, vins et service compris, mais nous sommes amplement convaincue qu'elle les vaut.

[jamiakennedy.ca](http://jamiakennedy.ca)

Relisez notre dossier d'il y a deux ans sur Prince Edward County pour d'autres bonnes adresses toujours pertinentes: [www.lapresse.ca/pecc](http://www.lapresse.ca/pecc)



**Caribe Sol**  
Le Spécialiste de Cuba

**SOLDES DE LA RENTRÉE VERS CUBA !**

**CAYO LARGO**  
Sol Cayo Largo

8 sept.  
1 semaine  
4★



788\$

**CAYO COCO**  
Sol Cayo Coco

16 sept.  
1 semaine  
4★



718\$

**HOLGUIN**  
Brisas Guardalavaca

11 sept.  
1 semaine  
4★



708\$



Tarifs par personne, occupation double incluant taxes d'aéroport, TPS & TVQ à l'exception des taxes de retour sur Cuba. Départs de Montréal avec Cubana pour 1 semaine, en vigueur le 13/03/2016. Tarifs excluant les frais de contribution au fonds d'indemnisation des clients des agences de voyages de 1,000\$ par 1,000\$. Permis du Québec. Places limitées.

## VOYAGE QUÉBEC



À L'Assomption subsistent du XIX<sup>e</sup> siècle plusieurs bijoux architecturaux, dont ce superbe bâtiment d'esprit français construit en 1811 qui abrite aujourd'hui L'Oasis du Vieux Palais. Impeccablement restauré, il comprend notamment une salle de tribunal restée inchangée depuis son aménagement, en 1860.



La Maison du fléché, à Sainte-Marcelline-de-Kildare, donne à voir des pièces de collection d'une finesse inouïe, œuvres d'artistes connues ou non et de Pierre Bélanger, sommité en la matière.

## LANAUDIÈRE

## TRÉSORS

Parce qu'on manque parfois de temps pour faire un grand voyage, les balades permettent de découvrir un nouveau coin du Québec ou de le voir autrement. Cette semaine, détours dans les chemins de traverse de Lanaudière.



TEXTES  
FABIENNE  
COUTURIER



PHOTOS  
IVANOH  
DEMERS

## L'ASSOMPTION

On croit souvent que L'Assomption, à une petite vingtaine de kilomètres de Montréal, n'est qu'une banlieue parmi d'autres. Erreur! Une fois passées les habituelles enseignes de bouffe minute et de stations-service, on découvre un coquet petit centre-ville plein de cachet, tout rempli de commerces et de restos sympathiques.

L'Assomption est en outre le premier bourg fondé dans l'arrière-pays de Nouvelle-France, et il subsiste de cette époque plusieurs bijoux architecturaux, notamment rue Saint-Étienne (l'ancienne rue principale du village). L'un des plus remarquables est sans doute le superbe bâtiment d'esprit français construit en 1811 qui abrite aujourd'hui L'Oasis du Vieux Palais. On

tombe à la renverse quand on apprend qu'il était abandonné et voué à la démolition lorsque Françoise Mayrand, l'actuelle propriétaire, en a fait l'acquisition en 1986. Impeccablement restauré, le bâtiment comprend notamment une salle de tribunal restée inchangée depuis son aménagement, en 1860.

Il paraît que l'endroit est habité de fantômes, et les amateurs de phénomènes paranormaux s'en délectent. Une partie de l'immeuble sert de gîte du passant, tandis que le reste accueille divers événements – « soupers-procès », mariages et autres. M<sup>me</sup> Mayrand, toute menue dans les dentelles qu'elle affectionne, semble elle-même sortie d'un autre siècle.

[oasisvieuxpalais.com](http://oasisvieuxpalais.com)

## SAINTE-MARCELLINE-DE-KILDARE

Sainte-Marcelline, gentil village lové dans les premières ondulations des contreforts laurentiens, abrite une maison qui ravira les amateurs d'art populaire et

d'histoire. Joanne Renaud a créé là un petit musée-hommage consacré à feu son premier mari, Pierre Bélanger, et à l'art du fléchage, pour lequel ce dernier se passionnait au point de le hisser au rang d'art pur et simple.

La Maison du fléché donne à voir des pièces de collection d'une finesse inouïe, œuvres d'artistes connues ou non et de Pierre Bélanger lui-même, ainsi que divers objets liés à cette technique dont l'origine se perd dans la nuit des temps.

M<sup>me</sup> Renaud en conte l'histoire, étroitement liée à celle de la région de Lanaudière et à la présence autochtone, avec une affabilité et une verve intarissables. Elle vous fera aussi les honneurs de son jardin de plantes tinctoriales, où l'on apprend tant de choses que l'on se dit qu'il faudra absolument revenir. Ça tombe bien: M<sup>me</sup> Renaud adore la visite. Il suffit de lui téléphoner pour s'annoncer.

Maison du fléché Bélanger  
810, 10<sup>e</sup> Rang Sud,  
Sainte-Marcelline-de-Kildare,  
450 883-5438

## SAINTE-ÉMÉLIE-DE-L'ÉNERGIE

Passé Sainte-Marcelline, les fermes cèdent peu à peu la place à la forêt, qui enserré de près la route 343, puis la 347, laquelle nous emmène à Sainte-Émélie-de-l'Énergie. C'est un village tout sage et tout mignon qui doit son nom à la femme du premier colon à s'être installé ici et, dit-on, à l'énergie que celui-ci a déployée pour inciter ses commettants à le suivre.

Rue Desrosiers, une joyeuse façade jaune attire l'œil. C'est le Café de la Paix. Presque plus brocante que café, on y trouve une quantité ahurissante d'objets anciens, insolites, kitsch ou drôles, à vendre ou pas, selon l'attachement que leur vouent les propriétaires.

Carolina Grashof, née en Argentine de parents allemands et arrivée au Québec en 2002, tient depuis deux ans cet adorable établissement avec son Québécois de mari. Les deux sont des collectionneurs invétérés. « Au début, on a commencé à mettre des objets un peu partout pour que les gens aient quelque chose à regarder pendant que je préparais le café – je n'avais aucune expérience, explique-t-elle en riant avec son bel accent roucoulant. Et puis c'est devenu ça! »

On passerait des heures à examiner « ça », mais aussi à deviser avec Carolina, si aimable qu'on en oublierait de commander. Erreur! Outre une variété de paninis, soupes, gaufres, cafés, thés et tisanes, Carolina propose du maté, cette boisson tonique sans laquelle les Argentins ne pourraient vivre.

« À partir de l'automne, le café deviendra officiellement aussi une boutique d'objets anciens, précise Carolina. On organise également des projections de documentaires et de vieux films ainsi que des réunions mensuelles de jeux rétro. »

Café de la Paix  
453, rue Desrosiers,  
Sainte-Émélie-de-l'Énergie  
450 755-8256

## SAINT-DAMIEN-DE-BRANDON

Reprenons la 347, qui fait le tour du très beau lac Matambin avant de nous mener à Saint-Damien, où Matthieu Huck et Geneviève Boudreault, potiers de leur état, ont choisi de s'installer il y a plusieurs années. Manque de pot (!), un incendie a complètement rasé leur vieille petite maison en décembre dernier. Qu'à cela ne tienne: ils ont retrouvés leurs manches et construit de neuf une maison-atelier-boutique tout en bois blond, où la lumière et le paysage entrent à flots. Leur production, en partie cuite au feu de bois, tire de ce procédé des reflets et des tonalités uniques, impossibles à reproduire d'une pièce à l'autre. Tons de terre et de feu, motifs inspirés de la

## les incontournables du voyage

**CROISIÈRE THAÏLANDE - SRI LANKA - INDE - ÉMIRATS**  
30 MARS AU 19 AVRIL 2017

Départ garanti  
Croisière accompagnée

**PROMOTIONS SPÉCIALES**

Thaïlande - Sri Lanka - Inde - Émirats  
1 nuit à Singapour  
15 nuits en croisière Celebrity  
Phuket - Colombo - Cochin  
Mangalore - Goa - Bombay  
Mascate - Dubaï et  
2 nuits à Abou Dhabi

QUARTIER ROSEMONT : 514 993-1010  
PRÉSENTATION FLEURY : 514 389-7777  
SAINT-EUSTACHE : 450 472-7112  
Sans Frais : 1 888 861-2465  
[www.voyagesmalavoy.com](http://www.voyagesmalavoy.com)

VOYAGES MALAVOY

**Passion MONDE**  
Par Voyages Bergeron  
La nouvelle génération de circuit

**CONFÉRENCES**  
Découvrez nos circuits clés en main en assistant à nos conférences gratuites!

À MONTRÉAL 7725, rue St-Denis		À MONTRÉAL 7725, rue St-Denis	
Mardi 16 AOÛT	Cambodge & Vietnam... 14 h	Mercredi 07 SEPT.	Pérou..... 14 h
Mercredi 17 AOÛT	Inde du Nord..... 14 h	Jeudi 08 SEPT.	Thaïlande..... 19 h
Mardi 23 AOÛT	Costa Rica..... 14 h	Samedi 10 SEPT.	Inde du Nord..... 10 h Ouzbékistan..... 14 h
Mercredi 24 AOÛT	Cuba..... 14 h	À LONGUEUIL 761, rue Ste-Hélène	
Jeudi 25 AOÛT	Afrique du Sud..... 19 h	Jeudi 25 AOÛT	Pérou..... 16 h Cuba..... 18 h
Mardi 30 AOÛT	Japon..... 14 h	Jeudi 08 SEPT.	Argentine & Patagonie... 16 h Kenya, Tanzanie & Zanzibar... 18 h
Mardi 06 SEPT.	Colombie..... 14 h	Samedi 17 SEPT.	Thaïlande..... 10 h Afrique du Sud..... 14 h

Réservez votre place 1-855-907-0072  
[www.passionmonde.com](http://www.passionmonde.com) • [info@passionmonde.com](mailto:info@passionmonde.com)

**Voyages Symone Brouty**  
1-800-650-0424  
[www.voyagesbrouty.com](http://www.voyagesbrouty.com)

**SUPER PROMO** **PAS DE MAUVAISE SURPRISE**

**POUR DES VOYAGES PAS COMME LES AUTRES !  
SOUVENT COPIÉS, MAIS JAMAIS ÉGALÉS !  
DES VOYAGES OÙ VOUS PRENEZ LE TEMPS DE VISITER,  
DES CIRCUITS CLAIRS ET AYANT DU CONTENU .**

**LES CIRCUITS LES MIEUX SUR LE MARCHÉ !!!**

**PROMOTIONS FÉVRIER, MARS 2017**

<b>GRANDE ARGENTINE PATAGONIE 22 JRS</b> <b>EN PROMOTION</b> Départ : 23 février au 16 mars 2017 Départ : 9 mars au 30 mars 2017 Départ : 7 novembre 2016 - 21 jrs Buenos Aires, Ushuaia 2nts, El Calafate <b>Croisière de luxe au cœur des glaciers</b> Mendoza 3nts, Salta 2nts, Iguazu 2nts Route de la Comiche, Grandes salines, Pumamarca, Tilcara, Humahuaca, Buenos Aires 5nts. Hôtels 3 1/2*, 4* tous les repas. Toutes les visites et entrées.	<b>QUINTESSANCE INDOCHINOISE 25 JRS</b> <b>EN PROMOTION</b> Départ : 18 février au 14 mars 2017 Départ : 11 mars au 4 avril 2017 Départ : 5 au 29 novembre 2016 Hanoi 2nts, Hoa Lu, Croisière en Jonque Baie D'Halong Danang, Hoi An 2nts, Hué 2nts, Hô Chi Ming 2nts, <b>Croisière Delta du Mékong 2nts</b> , Cai Bé, Can Thot, Chau Doc Phnom Penh, Siem Reap 3nts, Luang Prabang 3nts, Vientiane 62 repas, hôtels 4*, 5* visites et entrées. Aucun facultatif.
<b>L'INDE DES GRANDS EMPIRES 29 JRS</b> <b>EN PROMOTION</b> Départ : 13 février au 13 mars 2017 Départ : 2 mars au 30 mars 2017 Départ : 2 au 30 novembre 2016 Delhi 2nts, Udaipur 2nts, Jodhpur 2nts, Jaipur 2nts Agra 2nts, Calcutta 2nts, Chennai 2nts, Mahabalipuram 2nts, Pondichéry, Madurai 2nts, Cochin 2nts, Mumbai 2nts.	<b>PRIX SPÉCIAL SEPTEMBRE 2016</b> <b>CIRCUIT ESPAGNE PORTUGAL 25 JRS</b> Départ : 18 septembre au 12 octobre 2016 Inclus: 44 repas. Hôtels 3*sup, 4* et 5* au cœur des villes. Toutes les entrées et visites, soirées, spectacles. Dégustations et plusieurs autres extras. Voyage le plus complet sur le marché. Aucun facultatif. Petit groupe 20 personnes.

**Voyages traditours**  
au cœur des traditions

**Rive-Nord, Montréal À nos bureaux (Laval)**

Lundi 15 août 2016  
15h : Croisière sur le Rhin

Mardi 16 août 2016  
18h : \*SOIRÉE LANCEMENT\*  
MARCHÉS DE NOÛL 2016

Mercredi 17 août 2016  
15h : Thaïlande

Jeudi 18 août 2016  
10h : Russie

Vendredi 19 août 2016  
10h : Inde du Sud

Samedi 20 août 2016  
10h30 : Pérou

**Rive-Sud, Montréal Hôtel Alt (Brossard)**

Jeudi 25 août 2016  
11h : Ouest américain  
13h : Inde du Nord  
15h : Nouvelle-Zélande & Australie  
17h : Costa Rica  
19h : Vietnam & Cambodge

**Assistez à nos conférences voyages !**  
Réouverture de nos bureaux les samedis à partir du 20 août 2016  
Inscription gratuite au [www.traditours.com](http://www.traditours.com)  
514 907-7712 | 1 888 907-7712

# CACHÉS

nature et des traditions (dont le fléchage, imaginez donc)... Tout est irrésistiblement beau, zen et charmant, à l'image des artisans, qui semblent tous les deux avoir bu quelque élixir de jeunesse. C'est l'air de Lanauidière qui fait ça, on dirait.

larbreetlariviere.com

## SAINT-DAMIEN (BIS)

Amis des deux précédents, Jacob Lapiere et Anik Mondor sont aussi du genre pas tuable. En mars, la vieille étable dans laquelle ils avaient aménagé leur chèvrerie a décidé qu'elle n'en pouvait plus et s'est en partie effondrée. Ceux qui avaient foncé tête baissée dans l'élevage caprin il y a quatre ans seulement n'ont fait ni une ni deux: pas question d'abandonner. Ils ont confié à un voisin leur cheptel, heureusement indemne, le temps de construire un nouvel abri aux quelque 100 chèvres et chevreux que compte maintenant le troupeau.

En attendant que tout ce petit monde regagne ses nouveaux quartiers, on peut toujours arrêter à la boutique pour se procurer une céleste mousse de foie de chevreau au porto ou des saucisses qui, quand on les aura goûtées, feront qu'on n'en voudra plus d'autres. En prime, le sourire radieux et l'énergie contagieuse des deux éleveurs, que l'on peut aussi rencontrer au sympathique petit marché fermier de Joliette, les jeudis de 15h à 18h.

Boutique ouverte du vendredi au dimanche de 10h à 16h ou sur rendez-vous.

lachevriebarbeboouc.com

## SAINT-JEAN-DE-MATHA

Prenez le 6<sup>e</sup> Rang pour gagner la route 131, qui mène à Saint-Jean-de-Matha à travers champs et bois. Vous voudrez peut-être vous arrêter à la Maison Louis-Cyr, où a vécu «l'homme le plus fort de tous les temps», pour en apprendre plus sur son époque et ses exploits.

Ensuite, cap sur la Ferme Vallée verte 1912, qui fabrique le meilleur yogourt de la planète. Surtout, ne vous fiez pas à votre GPS pour la trouver. Il faut rouler 2 km dans le rang Guillaume-Tell après avoir quitté la route 131, faute de quoi, si vous écoutez votre GPS, vous pourriez vous retrouver devant une maison gardée par trois chiens et un propriétaire aussi peu amènes les uns que les autres.

À la ferme, joie: ça sent bon le petit-lait dans l'impeccable boutique, d'où l'on a vue sur l'aire de fabrication des fromages. Essayez les yogourts fermiers (celui à l'érable vous envoie directement au ciel) ou le lait à l'ancienne dans ses jolies bouteilles de verre.

Une petite plateforme permet en outre d'aller faire coucou aux vaches, dans l'étable, où elles se déplacent librement et sont traitées quand bon leur semble par un robot digne d'un roman de science-fiction. Aucun meuglement ne se fait entendre, et ça sent presque la rose. Faut croire qu'elles sont heureuses, ces bonnes bêtes.

maisonlouiscyr.com  
fermevalleeverte.com



Presque plus brocante que café, on trouve au Café de la Paix une quantité ahurissante d'objets anciens, insolites, kitsch ou drôles, à vendre ou pas, selon l'attachement que leur vouent les propriétaires, Carolina Grashof et son mari.



Matthieu Huck et Geneviève Boudreault, potiers de leur état, ont choisi de s'installer à Saint-Damien-de-Brandon il y a plusieurs années.



La Ferme Vallée verte 1912 de Saint-Jean-de Matha fabrique le meilleur yogourt de la planète.



## Vacances Sincrama

514-866-6888 sinorama.ca

998 Blvd. Saint-Laurent, Suite 518, Montréal, QC H2Z 9Y9 Place d'Armes  
1-888-579-5519 514-866-3388 info@vacancesinorama.com



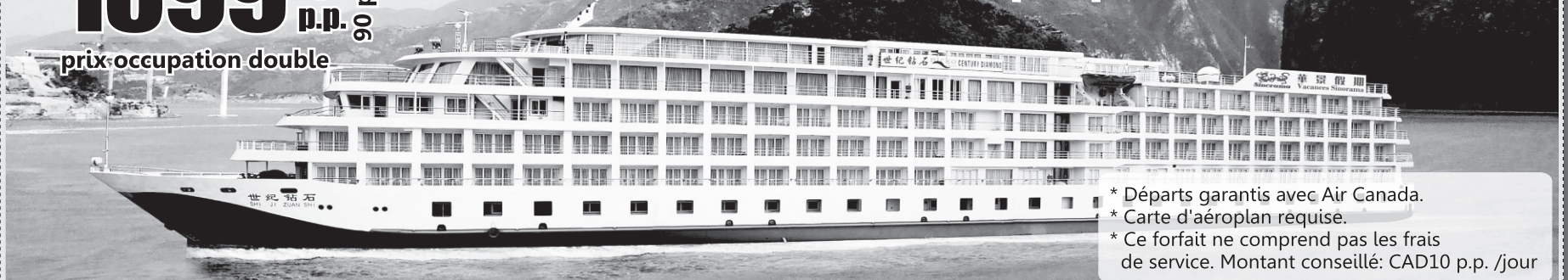
08/15/16/23/24 nov.,  
01/02/09 dec.

1399 \$ p.p. 90 places

prix-occupation double

### Chine Essentielle 11 Jours 2016

Visites : Beijing – Wuhan – fleuve Yangtze (3 Gorges) – Chongqing (panda) – La Grande Muraille (Simatai-Téléphérique inclus)



\* Départs garantis avec Air Canada.  
\* Carte d'aéroplan requise.  
\* Ce forfait ne comprend pas les frais de service. Montant conseillé: CAD10 p.p./jour

### La Chine pittoresque & fleuve Yangtze 15 jours 2017

Visites: Beijing – Chongqing – fleuve Yangtze (Trois Gorges) – Wuhan – Hangzhou – Huangshan (La Montagne Jaune) – Shanghai

02/10 Mar.  
04/12/20/28 nov.

1999 \$ p.p. 120 places

prix occupation double



### A la recherche du temps perdu – Chine & Vietnam 14 jours 2017

05/13/21 Mar.

2499 \$ p.p. 30 places

prix occupation double

Visites: Beijing – Wuhan – Jingzhou – fleuve Yangtze (trois gorges) – Chongqing – Shanghai – Ho Chi Minh Ville – Cuchi – My Tho – Mekong Delta



Prolongation de 3 nuits (Jour 13-17) à Nha Trang ou  
Prolongation de 3 nuits (Jour 13-17) au Cambodge +799 \$ p.p. /jour

Ces forfaits comprennent: \* Billet d'avion international(AC/JA/AA/DL/MU/CA/HU/JL/VN/BR/KE/CX); \* Vol intérieur en Asie; \* Hôtel 4-5 étoiles; \* Tous les transports en autocar et TGV; \* Repas indiqués dans le programme; \* Services de guides en français; \* Frais de service pour les guides locaux, les chauffeurs et la manutention des valises aux hôtels sont inclus; \* Tous les frais d'entrée pour les visites indiquées dans le programme sauf indications contraires;  
Ces forfaits ne comprennent pas: \* Visa Chinois: CAD180 p.p. (Prix sujet au changement; Veuillez noter que ces frais varient si vous n'êtes pas titulaire du passeport canadien.); \* Visa vietnamien: CAD160 p.p. (entrée simple pour le titulaire du passeport canadien); \* Visa Cambodgien (à l'arrivée): USD 50 p.p. payable sur place (entrée simple pour le titulaire du passeport canadien) \* Assurance voyage.

Vacances Sincrama Inc. se réserve le droit de modifier le transporteur aérien, l'ordre des visites et de changer les hôtels de même catégorie sans préavis.

SÉANCE D'INFORMATION

10:30 am, 11 sep. 2016

Lieu de réunion: 998 Blvd. Saint-Laurent, Suite 518 (La Plaza Swallow) Montréal, Québec, H2Z 9Y9

Réservation obligatoire pour places gratuites, par téléphone 514-566-6888 ou par Courriel.

\*Taxes et FICAV (\$1 par tranche de \$1000) inclus.

Prix valide jusqu'au 30 août 2016

## VOYAGE NOUVEAU-BRUNSWICK

## Un paradis nommé Kouchibouguac

KARYNE DUPLESSIS PICHÉ  
COLLABORATION SPÉCIALE  
KOUCHIBOUGUAC

Avec ses plages de sable fin et son domaine cyclable de 60 km, sans pente abrupte, le parc Kouchibouguac, au Nouveau-Brunswick, est le paradis des familles.

Il faut faire beaucoup de route pour se rendre sur la côte atlantique du Nouveau-Brunswick. Mais une fois rendu, on comprend aisément pourquoi les touristes sont si nombreux à visiter le parc national Kouchibouguac: le site est magnifique avec ses

paysages de bord de mer, ses plages et ses dunes.

La plage Kellys, longue de 6 km, est la plus populaire. Elle se trouve sur une île située à 1 km de la côte. Pour s'y rendre, il faut emprunter un ponton traversant au passage une lagune peu profonde où grouille une foule d'animaux aquatiques. Sur le chemin, on aperçoit des aigles qui font du surplage dans les airs, puis plongent dans l'eau pour attraper leurs proies.

Le bout du sentier est l'endroit parfait pour faire des châteaux de sable et pour s'étendre sur le sable.

À quelques kilomètres vers le sud, on trouve une autre plage plus sauvage où le vent sévit. C'est la plage Callanders. Contrairement à la plage Kellys qui se trouve sur une dune, celle-ci se situe sur la rive. L'eau est plus chaude, mais aussi plus boueuse. On y va davantage pour faire voler un cerf-volant que pour faire trempette.

Tout près de la plage Callanders se tiennent les activités sur l'histoire et la culture des Micmacs que présente le parc. Car le site a longtemps été habité par les autochtones. Le nom du parc signifie d'ailleurs la « rivière aux longues marées ».

## À VÉLO

Pour se déplacer d'un attrait à l'autre, il n'y a rien de mieux que le vélo. Avec ses 60 km de pistes cyclables en forêt et en bord de mer, le parc Kouchibouguac est connu dans les provinces maritimes comme « le parc à vélo », explique Jérôme Lussier, gestionnaire de l'expérience du visiteur à Kouchibouguac.

« On peut faire un week-end de vélo sans jamais passer deux fois au même endroit », poursuit-il.

Gros avantage pour les cyclistes « du dimanche »: le territoire est plat! Il n'y a donc pas de pente abrupte à grimper.

## DORMIR AU PARC

Le camping principal, South Kouchibouguac, n'est ni très sauvage ni très intime. Les tentes et les roulottes sont posées près de la rivière Kouchibouguac et plusieurs espaces de camping ne sont pas boisés. Les installations sont toutefois très propres, il y a un parc pour les enfants et une connexion internet sans



PHOTOS FOURNIES PAR LE PARC NATIONAL KOUCHIBOUGUAC

Pêche aux coques, randonnée à vélo, planche à voile; les activités sont nombreuses au parc national Kouchibouguac.

fil gratuite. Ce n'est pas dans ce camping que les adolescents vont laisser leur iPhone de côté!

Le parc possède aussi quatre autres aires de camping plus sauvages, dont le terrain Côte-à-Fabien, sans service, installé directement sur la plage. Les autres se trouvent en forêt.

## LE HOMARD

Du mois d'août à la mi-septembre, c'est la saison de la pêche au homard dans la zone située tout près du parc. Fait plutôt inusité, deux ports de pêche se trouvent à l'intérieur du parc.

On voit les bateaux partir, puis revenir en début d'après-midi avec des caisses pleines de homards. Si vous apportez vos pinces et votre chaudron en camping, vous pouvez acheter votre souper directement aux pêcheurs lorsqu'ils accostent au quai. On trouve aussi plusieurs restaurants dans les villes avoisinantes qui ont le homard au menu. Coup de cœur pour le Pirate de la mer à Bouctouche.

## LA PÊCHE AUX COQUES

La pêche aux coques est très populaire sur la côte atlantique et on peut s'adonner à cette activité sur le rivage de la lagune. Il faut se procurer un permis au coût de 4\$, puis creuser dans le sable à la recherche de coques. Les mains plongées dans la boue, on arrive au bout de notre patience bien avant d'avoir atteint notre quota de 100 mollusques. Les coques sont comestibles crues ou cuites.

## LA MEILLEURE OFFRE CROISIÈRE!



Plus de 2 700 \$ US en primes!

Celebrity X Cruises®

Réservez une croisière à bord du *Celebrity Equinox* et obtenez GRATUITEMENT<sup>1</sup>:

- Boissons à volonté
- Pourboires inclus
- Accès illimité à Internet
- Crédit à bord de 300 \$ US

En plus des avantages<sup>1</sup> de réserver chez Voyages CAA-Québec:

- Embarquement prioritaire
- Crédit à bord de 100 \$ US

## NOUVEAU!

**Caraiïbes - Festival de jazz à La Nouvelle-Orléans**

Escales: Miami, Floride | Grand Bahama, Bahamas | Key West, Floride | La Nouvelle-Orléans, Louisiane | Cozumel, Mexique | Costa Maya, Mexique | Miami, Floride

*Celebrity Equinox*

23 avril au 5 mai 2017  
13 jours | 12 nuits | 34 repas  
Vol de Montréal - 1 nuitée à Miami - Croisière de 11 nuits

À partir de 3 568 \$<sup>2</sup>

1 844 VOYAGEZ

caaquebec.com/voyages



Voyages

ÇA VOUS AVANTAGE

Offre applicable aux nouvelles réservations individuelles effectuées auprès de Voyages CAA-Québec entre le 19 juillet et le 31 août 2016 et valable pour les croisières dans les Caraïbes sélectionnées de sept nuitées ou plus à bord du *Celebrity Equinox* dont le départ est prévu entre le 24 avril et le 6 novembre 2017. 1. Chaque passager reçoit ses primes, sauf le crédit à bord, qui est offert par cabine. 2. Le prix est en dollars canadiens, par personne, en occupation double, en cabine extérieure, et il comprend le vol de Montréal, les transferts, la croisière, 1 nuitée à Miami, les taxes, les frais et les droits de port. Ce prix était exact le 10 août 2016. Sujet à disponibilité au moment de la réservation. ©2014 Celebrity Cruises Inc. Enregistrement des navires: Malte et Équateur. Consultez caaquebec.com/voyages pour les conditions complètes. Voyages CAA-Québec détient un permis du Québec.

Le prix n'inclut pas la contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages, soit 1 \$ par tranche de 1 000 \$.

**club voyages Dumoulin**

ROYAL CARIBBEAN INTERNATIONAL

<p><b>HOTELS À PRIX IMBATTABLES</b></p> <p><b>LA CÔTE EST AMÉRICAINE</b></p> <p><i>Serenade of the Seas</i> / 7 jours</p> <p>Départs: 18, 25 sept., 2, 9, 16 &amp; 23 oct.</p> <p><b>999\$</b> croisière seule</p>	<p><b>L'OUEST DES CARAÏBES</b></p> <p><i>Oasis of the Seas</i> / 7 jours</p> <p>Départs: 17, 24 sept., 1, 8, 15, 22 &amp; 29 oct.</p> <p><b>1299\$</b> vol inclus</p>	<p><b>VENISE ET L'ADRIATIQUE</b></p> <p><i>Vision of the Seas</i> / 7 jours</p> <p>Départs: 29 oct., 5, 12 &amp; 19 nov.</p> <p><b>1699\$</b> vol inclus</p>
<p><b>LES ENFANTS VOYAGENT GRATUITEMENT!</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 12 ANS ET MOINS</li> <li>• ENTRE LE 6 SEPT. 2016 ET LE 15 MAI 2017</li> <li>• FAUT RÉSERVER ENTRE LE 4 ET 18 AOÛT 2016</li> <li>• CERTAINES RESTRICTIONS S'APPLIQUENT</li> </ul>		
<p><b>30% DE RABAIS SUR TOUS LES DÉPARTS!</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• TOUS LES ÂGES</li> <li>• TOUS LES DÉPARTS APRÈS LE 6 SEPT.</li> <li>• FAUT RÉSERVER ENTRE LE 4 ET 31 AOÛT</li> <li>• CERTAINES RESTRICTIONS S'APPLIQUENT</li> </ul>		
<p><b>VOS VACANCES COMMENCENT ICI! 514 338-1160</b></p> <p>WWW.FACEBOOK.COM / VOYAGESDUMOULIN 800-905-1160</p> <p><b>www.voyagesdumoulin.com</b> *OUVERT LE DIMANCHE</p> <p><small>Les prix sont à partir de, par personne en occupation double, pour des cabines de catégorie intérieure et valident pour toute nouvelles réservations faites le samedi 13 août 2016. Ils incluent les taxes (TPS/TVQ). Les vols sont avec Air Transat, Air Canada, Air France, American Airlines ou autres. Les itinéraires peuvent varier et les prix peuvent augmenter advenant l'ajout d'une surcharge de carburant ou l'augmentation du taux de change. Les prix excluent les transferts, la contribution au FICM de 15 par tranche de 1000\$ et le VDUMM de 10\$ par personne.</small></p>		

**Voyages solidaires**

Capitaine Marie-Victorin Savoir Investir demain

**Expérience d'immersion interculturelle pour personnes de 50 ans et plus...**

*avec hébergement dans une famille et bénévolat*

**Séjour de 7 semaines**

Albanie	Bénin
Burkina Faso	Dharamsala (Inde)
Pérou	Sénégal
Vietnam	

<http://voyagesolidaires.collegemv.qc.ca>

**514 325-0150, poste 2039**

## RÉPERTOIRE D'HÉBERGEMENT

## QUÉBEC

## QUÉBEC

## AUBERGE LA GOÉLICHE ★★★★★

Forfait romantique, chambre vue fleuve, souper table d'hôte + déjeuner incl. à partir 288 \$ pour 2 pers. occ double + service + tx 1 888 511-2248 [www.goeliche.ca](http://www.goeliche.ca)

## QUÉBEC

## AUBERGE LOUIS-HÉBERT - VIEUX-QC

Charmante auberge style européen. Forfait gastronomique incl. ch., petit-déj., souper à partir de 195\$/2 pers. 668, Grande-Allée E. 418-525-7812 [louishebert.com](http://louishebert.com)

## ÉTATS-UNIS

## HOLLYWOOD/HALLANDALE BEACH (FLORIDE)

## RICHARD'S MOTEL FAMILY OF LODGINGS

Au service des Québécois depuis 25 ans. 10 complexes, 4 piscines, 186 unités. Près aéroport, ports croisières, casinos, golfs, 1,5 mille de la plage, service transport gratuit (en saison). Télévision française, wifi, BBQ. CAA/AAA. Tarifs jour/semaine/mois. 20% de rabais aux RÉSIDENTS CANADIENS 1 800 742.4431 [www.richardsmotel.com](http://www.richardsmotel.com)

## EUROPE

## 16E À PARIS

## PRÈS TOUR EIFFEL DANS BELLE RÉSIDENCE

privée avec jardin, condo 3½, asc., réno, équipé, ensol., calme, sécur. À prox. tous les services, bus, métro, 2-5 pers. Clés à Mtl 514 585-6341 [condoparis16@yahoo.fr](mailto:condoparis16@yahoo.fr)

## À PARIS

## 10 MINUTES À PIED DE LA TOUR EIFFEL

Condo (2½), rénové, équipé, ASCENSEUR, WIFI. Quartier familial et calme. Départ "clé en main". Tél.: 514-495-3021 [paris.condo@sympatico.ca](http://paris.condo@sympatico.ca)

## ESPAGNE

## FUENGIROLA, APP. 2 CÀC, 2 SDB, GRAND

balcon, bord de mer, équipé, A/C, WIFI, ensoleillé, piscine, stat. plage, 20 min. Malaga, gare; photos disponibles. Sem./mois [daniel.lapierre@gmail.com](mailto:daniel.lapierre@gmail.com) 514 444.9662

## ITALIE

## HÔTELS, APPARTEMENTS, VILLAS,

châteaux, circuits de 1-28 jours. Côte Amalfitaine, Toscane, Sicile, Sardaigne, Rome, Venise, etc. Billets d'avion, loc. auto. Individuel, famille ou groupe. 514-495-2411 courriel: [clara@ovettravel.com](mailto:clara@ovettravel.com) [www.ovettravel.com](http://www.ovettravel.com) - <http://ovettravel.tvilla.com>

## 15E-7E PARIS

## PARC DU CHAMPS DE MARS (TOUR EIFFEL)

Situation exceptionnelle. Condo 2½ (privé), très ensoleillé sur jardin, entièrement rénové et tout équipé. Charme, tranquillité et sécurité assurés. Service personnalisé. Sem./mois 514-272-1803

## AU SOLEIL

## MEXIQUE

## RIVIERA MAYA - PUERTO MORELOS

condos 1-2 ch. jardin, piscine, BBQ, wifi, a/c disp. (\$) Superbe plage. Transfert aéroport (\$) Prix réduit mai-nov. [condospuertomorelos.com](http://condospuertomorelos.com) - [info@condospuertomorelos.com](mailto:info@condospuertomorelos.com)

AVENTURE • CULTURE  
NATURE • DÉTENTE

## PLEIN AIR

## VENEZ MARCHER AVEC NOUS!

Sorties d'un jour et voyages. Pyrénées, Parc Gaspésie, Italie, Grèce, Île aux Lièvres, Terre-Neuve, Corse... [RandoPleinAir.com](http://RandoPleinAir.com) - 514 252-3330

AGROTOUTISME  
ÉVÈNEMENTS

## ST-RÉMI (MONTÉRÉGIE)

## FIESTA DES CULTURES 19 AU 21 AOÛT

Rue St-Sauveur. Au menu: spectacles, ruelle marchande, zone Desjardins du terroir, manèges, animation rue, expositions et +. 450 454-3993 [fiestadescultures.com](http://fiestadescultures.com)

**Info alpha**  
1 800 361-9142

**Fondation pour l'alphabétisation**  
Des mots d'espoir

LIGNE INFO-ALPHA 1 800 361-9142

Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, composez le 514 987-8363 ou 1 866 987-8363